



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare
促進全民健康與福祉

台湾 新たにチクングニアの輸入症例 1 例を報告

流行地渡航の際は防蚊措置の強化を推奨

疑わしい症状がある場合、すぐ医療機関を受診し渡航歴の申告を！

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2025-08-07

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下疾管署）は本日（8 月 7 日）、「国内で新たにチクングニア熱の輸入症例 1 例が増えたが、この中部の 40 代台湾籍女性は、今（2025）年 7 月に中国広東省の仏山市と深圳市に友人を訪問して 7 月 30 日に台湾に戻ったが、31 日に発熱の症状が現れ 8 月 1 日に紅疹や足首及び手足の痛みなどの症状により、病院を受診し入院治療を受けた。検体の検査により確定診断された。患者は、既に治癒して退院しているが、8 月 26 日まで観察を継続している。得私営単位は調査により、患者は発症前の潜伏期間に広東省を旅行しており、広東省の友人を訪問している際に蚊に刺されたと述べており、中国からの輸入症例と判断された。衛生単位は既に患者の住居に対する蚊密度調査や繁殖源清掃及び科学的予防治療活動を行っている」と発表。

疾管署は、「今年（2025 年）8 月 6 日時点では累計 17 例のチクングニア熱の確定症例が報告されているが、全て海外からの輸入であり、感染した国家ではインドネシアが 13 例と最多で、フィリピンの 2 例、スリランカ及び中国広東省（各 1 例）がこれに次ぐ；現在、輸入症例数は、過去 6 年間の同期（2020～2024 年の同期は 0～6 例）と比して依然最多となっている。さらに、中国広東省におけるチクングニア熱の流行は深刻であり、7 月 8 日に最初の輸入症例が報告されて以来、これまでに見つかった症例数は 7,000 例を超えています。直近の 1 週間（7 月 27 日～8 月 2 日）では、新規症例 2,892 例が報告され、仏山市において 2,770 例と最多を占めているが、省内の他都市でも症例が報告されるとともに、マカオと香港では輸入症例が報告されており、更にマカオでは現地症例も最近確認されたところだ。仏山市では最近、日々の新規感染者数が減少傾向にあるものの、依然として感染者数は高水準にある。疾管署は、中国広東省への国際渡航警戒レベルを「レベル 2：警告（Alert）」に引き上げた」と指摘している。

中国広東省におけるチクングニア熱の流行拡大を受け、疾管署は国際港および小三通の港湾埠頭における入国者への発熱スクリーニングと防疫教育を全面的に強化し、機内での旅行防疫教育も継続実施している；疾管署はまた、関連旅行代理店やツアーガイド、航空会社に対し協力を呼びかけ、人々が流行地に行くリスクを警戒し、自己防御の意識を高め、明るい色の長袖の衣服着用や政府認定の防蚊剤使用などの措置を講じるよう提案している。

疾管署は、「チクングニア熱はウイルスを携帯するヒトスジシマカまたはネッタイシマカの刺咬により感染するが、潜伏期間は 2 日～12 日であり、発症 2 日前から発症後の 5 日目まで発症 2 日前から発症後の 5 日目までがウイルス血症期となり、感染症状には、突然の発熱や関節痛或いは関節炎（特に手足や手首、足首の小関節）、頭痛、悪心、嘔吐、倦怠感、筋肉痛などがあり、約半数の患者に発疹が現れる；症状は 3～7 日間続く。新生児や 65 歳以上の高齢者、高血圧、糖尿病、心血管疾患などの病歴がある人は、重篤な合併症を発症するリスクが高いグループとなる」と説明している。

疾管署は「中国広東省或いはチクングニア熱の流行地への渡航を計画している人々に対し、現地では蚊よけ対策を講じ、明るい色の長袖と長ズボンを着用し、DEET、ピカリジン、またはメルクの IR3535 を含む政府承認の蚊よけ剤を使用するように；入国時に発熱や四肢の疼痛、頭痛、筋肉痛、骨格関節の痛みなどの疑わしい症状が現れた場合、空港検疫職員に自主的に連絡せねばならず：帰国後に疑い症状が現れた場合、迅速に病院を受診するとともに防蚊措置を講じ、TOCC（渡航歴、職業歴、接触歴、クラスター歴）を自主的に告知することで、早期の通報や診療につなげねばならない」と注意喚起している。

疾管署は「今週は各地で晴天が続くため、家庭の内外の環境整備をし、水の溜まっている容器を除去し、『巡、倒、清、刷』*を徹底して媒介蚊の繁殖を避け、チクングニア熱やデング熱などの蚊が媒介する疾病への感染及び拡大のリスクを低減せねばならない。チクングニア熱に関する詳細情報は、疾管署のグロ

ーバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) あるいはフリーダイヤルの伝染病予防ホットライン 1922 (0800-001922) から入手可能だ」と再度注意喚起している。

*宮本注：「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」のこと。（出典：台湾の邦人向け邦文メディア）

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/3EFBtkbvzYfmY_vK3JOqgw?typeid=9

Taiwan added a new imported case of Chikungunya fever, Those who go to endemic areas are urged to implement mosquito control measures. If you have any suspected symptoms, seek medical attention promptly and disclose your travel history.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2025-08-07

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control (CDC) announced today (August 7) that a new imported case of chikungunya virus (Chikungunya virus) has been reported in Taiwan. The patient is a Taiwanese woman in her 40s living in central Taiwan. She visited friends in Foshan and Shenzhen, Guangdong Province, China, in July 2025. She returned to Taiwan on July 30th and developed a fever on the 31st. On August 1st, she sought medical attention and was hospitalized for symptoms including a rash and pain in her ankles and limbs. She was subsequently diagnosed with the virus after testing. The case has recovered and been discharged from the hospital and will remain under surveillance until August 26. Health authorities have discovered that the case traveled to Guangdong Province, China, during the incubation period before becoming ill. Health authorities have completed mosquito density surveys, breeding source removal, and chemical control measures for individual households.

The CDC reported a total of 17 confirmed cases of chikungunya as of August 6 this year, all imported from abroad. The highest number of cases was from Indonesia (13 cases), followed by the Philippines (2 cases), Sri Lanka, and Guangdong Province, China (1 case each). The number of imported cases remains the highest in the past six years (ranging from 0 to 6 cases during the same period in 2020-2024). Furthermore, the chikungunya epidemic in Guangdong Province, China, is severe. Since the first imported case was reported on July 8, the cumulative number of cases has exceeded 7,000. In the past week (July 27-August 2), 2,892 new cases were reported, with the highest number in Foshan City (2,770 cases). Other cities in the province have recently reported cases, and imported cases have been reported in Macau and Hong Kong. Local cases have also recently appeared in Macau. Although the number of new daily cases in Foshan City has shown a recent decline, the number of cases remains high. This agency has raised the international travel advisory for Guangdong Province, China to Level 2: Alert.

In response to the outbreak of Chikungunya in Guangdong, China, the CDC has comprehensively strengthened inbound fever screening and epidemic prevention education at international and mini-three-link ports, and is continuing to provide in-flight epidemic prevention education; The CDC also calls on relevant travel agencies, tour guides, and airlines to cooperate in publicity to enhance the public's awareness of the risks and self-protection when traveling to areas where chikungunya is prevalent. It recommends wearing light-colored long-sleeved clothing and using government-approved mosquito repellent, among other measures.

The CDC explained that Chikungunya is transmitted by the bite of infected *Aedes albopictus* or *Aedes aegypti* mosquitoes. The incubation period is 2 to 12 days. The viremic phase is from 2 days before the onset of the disease to 5 days after the onset of the disease. Symptoms of infection include sudden fever, joint pain or arthritis (especially the small joints of the hands and feet, wrists and ankles), headache, nausea, vomiting, fatigue, muscle pain, and about half of the patients will develop a rash; symptoms last for 3 to 7 days. Newborns, people over 65 years old, or those with a history of hypertension, diabetes, or cardiovascular disease are at high risk of developing severe complications of Chikungunya.

The CDC appealed that people who plan to travel to Guangdong province, CHINA and chikungunya-endemic areas to take mosquito-proof measures in the area, wear light-colored long-sleeved clothes and pants, and use mosquito repellents approved by government agencies that contain DEET, Picaridin or IR3535; If you have fever, limb pain, headache, muscle pain, bone and joint pain and other suspected symptoms when entering the country, proactively inform airport quarantine personnel; if you experience related symptoms after returning to the country, you should seek medical attention as soon as possible and implement mosquito prevention measures. You should proactively inform

TOCC (travel history, occupational history, contact history, and group history) to facilitate early notification, diagnosis, and treatment, you should seek medical treatment as soon as possible and take the initiative to inform TOCC (travel history, occupational history, contact history, and cluster history) to facilitate early notification, diagnosis and treatment.

The CDC once again appealed that as the weather in various places will gradually clear up this week, the public is urged to strengthen the cleanup of the environment inside and outside their homes, remove containers of stagnant water, and implement "patrol, empty, clean, and brush" to prevent the breeding of mosquitoes and reduce the risk of infection and transmission of mosquito-borne diseases such as chikungunya and dengue fever. For information related to chikungunya disease, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922) for inquiries.

..... 以下は中国語原文

國內新增 1 例境外移入屈公病個案，籲請民眾前往流行地區落實防蚊措施，有疑似症狀請儘速就醫並告知旅遊史

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2025-08-07

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(7)日表示，國內新增 1 例屈公病境外移入病例，為居住中部地區 40 多歲本國籍女性，今(2025)年 7 月至中國廣東省佛山市及深圳拜訪友人，7 月 30 日返臺，31 日出現發燒症狀，8 月 1 日因紅疹、腳踝及四肢疼痛等症狀就醫並住院治療，經採檢送驗後確診。個案目前已痊癒出院，將持續監測至 8 月 26 日。衛生單位調查發現，個案發病前之潛伏期於中國廣東省旅遊，且自述於廣東拜訪友人期間曾被蚊子叮咬，研判為中國境外移入個案。衛生單位已針對個案住家完成病媒蚊密度調查、孳生源清除及化學防治等工作。

疾管署指出，今年截至 8 月 6 日累計 17 例屈公病確定病例，均為境外移入，感染國家以印尼(13 例)為多，其次為菲律賓(2 例)、斯里蘭卡及中國廣東省(各 1 例)；目前境外移入病例數仍為近 6 年同期最高(2020-2024 年同期介於 0-6 例)。此外，中國廣東省屈公病疫情嚴峻，自 7/8 報告首例移入病例以來，迄今累計逾 7,000 例病例，近 1 週(7/27-8/2)新增 2,892 例病例，以佛山市最多(2,770 例)，該省其他城市近期陸續出現病例，並於澳門及香港等地報告移入病例，另澳門近日已出現本土病例。佛山市於近期每日新增病例數雖有呈現下降情形，惟病例數仍多。本署已提升中國廣東省之國際旅遊疫情建議等級至第二級：警示(Alert)。

因應中國廣東屈公病疫情發展，疾管署全面強化國際及小三通港埠之入境發燒篩檢及防疫衛教，並持續進行機上旅遊防疫衛教；針對自中國廣東入境且有疑似症狀者，加強執行 TOCC（旅遊史、職業史、接觸史、群聚史）風險評估、採檢、衛教及發放防蚊液等檢疫措施，及時掌握高風險個案並於入境後進行健康追蹤關懷。另疾管署亦籲請相關旅行業、導遊領隊及航空公司配合宣導，提升民眾對前往屈公病流行地區之風險警覺及自我防護意識，建議應穿著淺色長袖衣褲、使用經政府核可之防蚊液等措施。

疾管署說明，屈公病由帶病毒的白線斑蚊或埃及斑蚊叮咬而感染，潛伏期為 2 至 12 天，發病前 2 天至發病後 5 天為病毒血症期，感染症狀包括突然發燒、關節痛或關節炎(特別是手腳的小關節、手腕和腳踝)、頭痛、噁心、嘔吐、疲倦、肌肉疼痛，約半數患者會出現皮疹；症狀持續 3 至 7 天。新生兒、65 歲以上年長者或患有高血壓、糖尿病、心血管疾病史者，是罹患屈公病易併發重症之風險族群。

疾管署提醒，計劃前往中國廣東省或其他屈公病流行地區的民眾，於當地應做好防蚊措施，穿著淺色長袖衣褲，使用政府機關核可，含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR3535)成分的防蚊液；入境時如出現發燒、四肢痠痛、頭痛、肌肉痛、骨骼關節痛等疑似症狀，請主動告知機場檢疫人員；返國後如出現相關症狀，應儘速就醫並落實防蚊措施，主動告知 TOCC(旅遊史、職業史、接觸史、群聚史)，以利及早通報、診斷及治療。

疾管署再次呼籲，本週各地天氣陸續轉晴，籲請民眾針對住家內外環境加強整頓，清除積水容器，落實「巡、倒、清、刷」，避免病媒蚊孳生，降低屈公病、登革熱等蚊媒傳播疾病感染及傳播風險。有關屈公病相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。